

update

03|2011



Tetric EvoCeram® Bulk Fill: Máxima eficiencia

Un nuevo nivel de eficacia en la restauración de piezas dentales posteriores:
El composite de eficacia comprobada a lo largo del tiempo Tetric EvoCeram® se ha seguido desarrollando conforme a estas premisas.

EN ESTE NÚMERO:

- ▶ **Tetric EvoCeram® Bulk Fill**
Máxima eficiencia
- ▶ **Tecnología de ahorro de energía**
El ahorro energético simplificado
- ▶ **Proxyl® Next Generation**
Todavía más efectivo y suave

COMPETENCE IN COMPOSITES



Tetric EvoCeram® Bulk Fill es un composite nanohíbrido radiopaco, fotopolimerizable y moldeable que permite colocar incrementos de hasta 4 mm. No es necesario aplicar una capa de composite de acabado. La selección de tonalidades se ha simplificado gracias a que sus tres colores universales han demostrado una excelente adaptación de color: IVA (entre A2 y A3), IVB (entre B1 y B2) e IVW (blanco, p. ej., para dientes de leche). Este innovador producto es el resultado del desarrollo orientado y continuado de Tetric EvoCeram.

El desarrollo adicional de un material comprobado a lo largo del tiempo

Tetric EvoCeram Bulk Fill permite incorporar un inhibidor fotosensible que actúa como pantalla contra la luz ambiente (p. ej., luz operatoria). De este modo, se dispone de tiempo suficiente para esculpir y dar contorno a la restauración. Asimismo, se ha incorporado un fuerte potenciador patentado al sistema iniciador estándar, lo que permite que los incrementos de material gruesos de 4 mm se polimericen por completo en ciclos de polimerización breves. Gracias a la inclusión especial en el material de silicatos estratificados y patentados, la consistencia de Tetric EvoCeram Bulk Fill es suave. Por tanto, es fácil de esculpir y dar contorno y se adapta con rapidez a las paredes de la cavidad. Además, un liberador del estrés de contracción mantiene la contracción y el estrés de contracción a un nivel lo más bajo posible durante la polimerización.

La tecnología de relleno de Tetric EvoCeram, clínicamente probada, también se ha utilizado en Tetric EvoCeram Bulk Fill. Como resultado, el material es fácil y rápido de pulir y muestra una alta estabilidad. A diferencia de los materiales de relleno en bloque fluidos, no es necesario cubrir Tetric EvoCeram Bulk Fill con una capa adicional de otro composite diferente. Aunque si lo desea, lo puede utilizar en combinación con Tetric EvoFlow.

Tetric EvoCeram Bulk Fill: el composite Bulk Fill sin desventajas que garantiza un nuevo nivel de eficacia en la restauración de piezas dentales posteriores.

Una obturación: Se obturan y se realiza el contorno de las piezas dentales sin necesidad de una capa de acabado.

Un material: La suave consistencia del composite mejora la adaptación.

Un incremento: La técnica de incrementos bulk fill de 4 mm optimiza los procedimientos de obturación.



Dos formatos de entrega, un resultado sólido: Tetric EvoCeram Bulk Fill.

Editorial



Estimado/a lector/a:

Usted confía en los productos probados clínicamente. Le permiten obtener resultados predecibles y eficaces en todo momento y le ayudan a optimizar los procedimientos de rutina en su laboratorio dental o consulta, lo que contribuye a aumentar su productividad. En esta edición de Update, le presentamos innovaciones adicionales que se basan en estos principios.

Por ejemplo, Tetric EvoCeram también está disponible ahora en una versión Bulk Fill (obturación en bloque). Este nuevo composite de resina se puede aplicar en incrementos de hasta 4 mm de grosor, sin que para ello se requiera una capa de acabado adicional de otro material.

Los éxitos en estética de IPS e.max® siguen aumentando. Debido a la creciente demanda de nuestras soluciones totalmente cerámicas, nuestro programa "Centro de fresado autorizado" incluye ahora nueve centros.

También usted puede optar por escoger un equipamiento respetuoso con el medio ambiente y de bajo consumo como, por ejemplo, los hornos de inyección y cocción de cerámica Programat®.

Puede obtener más información sobre este u otros temas en esta edición de Update o poniéndose en contacto con nosotros siempre que lo desee.

Atentamente,

Josef Richter
Chief Sales Officer
Ivoclar Vivadent AG

Helioseal® F

El nuevo diseño de jeringuilla proporciona ventajas adicionales

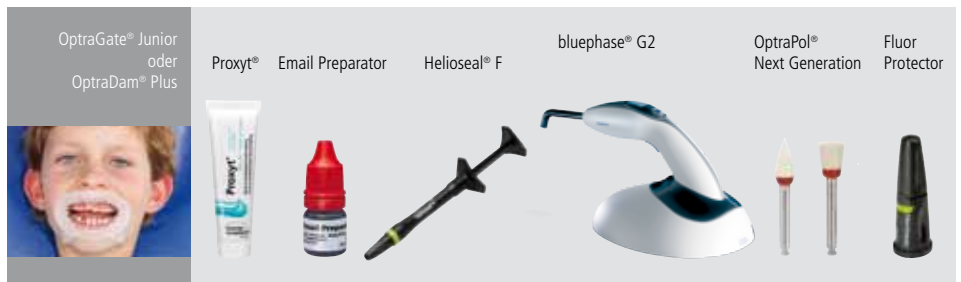
El formato de entrega del sellador de fisuras de Helioseal F se ha optimizado. El nuevo diseño permite dispensar y aplicar con mayor facilidad el sellador.



La jeringuilla ergonómica del sellador de fisuras clínicamente probado Helioseal F resulta muy cómoda de usar. Además, permite dispensar y aplicar el sellador incluso de forma más precisa en huecos, fisuras y cavidades diminutas.

Las fisuras son, por lo general, susceptibles a la caries. Su complicada estructura dificulta la limpieza y, por tanto, proporcionan a la placa bacteriana unas condiciones ideales de crecimiento. El sellado con Helioseal F protege estas áreas en peligro.

Helioseal F está basado en muchos años de experiencia clínica. Se ha confirmado con claridad la efectividad del sellador a la hora de proteger piezas dentales de leche y definitivas contra la caries. El producto fluye de forma inmediata por las fisuras y las cubre y sella por completo. El sellador se une firmemente con el esmalte y garantiza así la retención duradera y el sellado impenetrable de huecos y fisuras. El sellador se caracteriza además por una resistencia al desgaste excelente. Helioseal F es un componente del programa i-Kids, que ofrece soluciones profesionales para el control personalizado de la salud bucal en niños y adolescentes. El programa i-Kids engloba todos los productos necesarios para el sellado efectivo de fisuras.



Helioseal F es parte del programa exhaustivo de control de la salud bucal.



Centro de fresado autorizados

Calidad probada para la eficacia clínica



Ivoclar Vivadent ha ampliado su red de centros de fresado afiliados. Recibirá sus restauraciones de estos centros, realizadas con materiales Ivoclar Vivadent y con la alta calidad y estética a la que está acostumbrado.

A medida que los sistemas CAD/CAM cobran relevancia, los protésicos dentales y los odontólogos pueden seleccionar un centro de fresado de entre una amplia variedad. Como consecuencia, los clientes tienen una mayor flexibilidad, pero también dedican más tiempo a escoger el centro de fresado adecuado. Las cadenas de proceso digital deben ser muy sofisticadas y estar coordinadas; para ello deben contar con las propiedades de los materiales concretos. Así, en la feria IDS de 2011 se tomó la decisión de ampliar nuestro "Programa de centros de fresado autorizados".

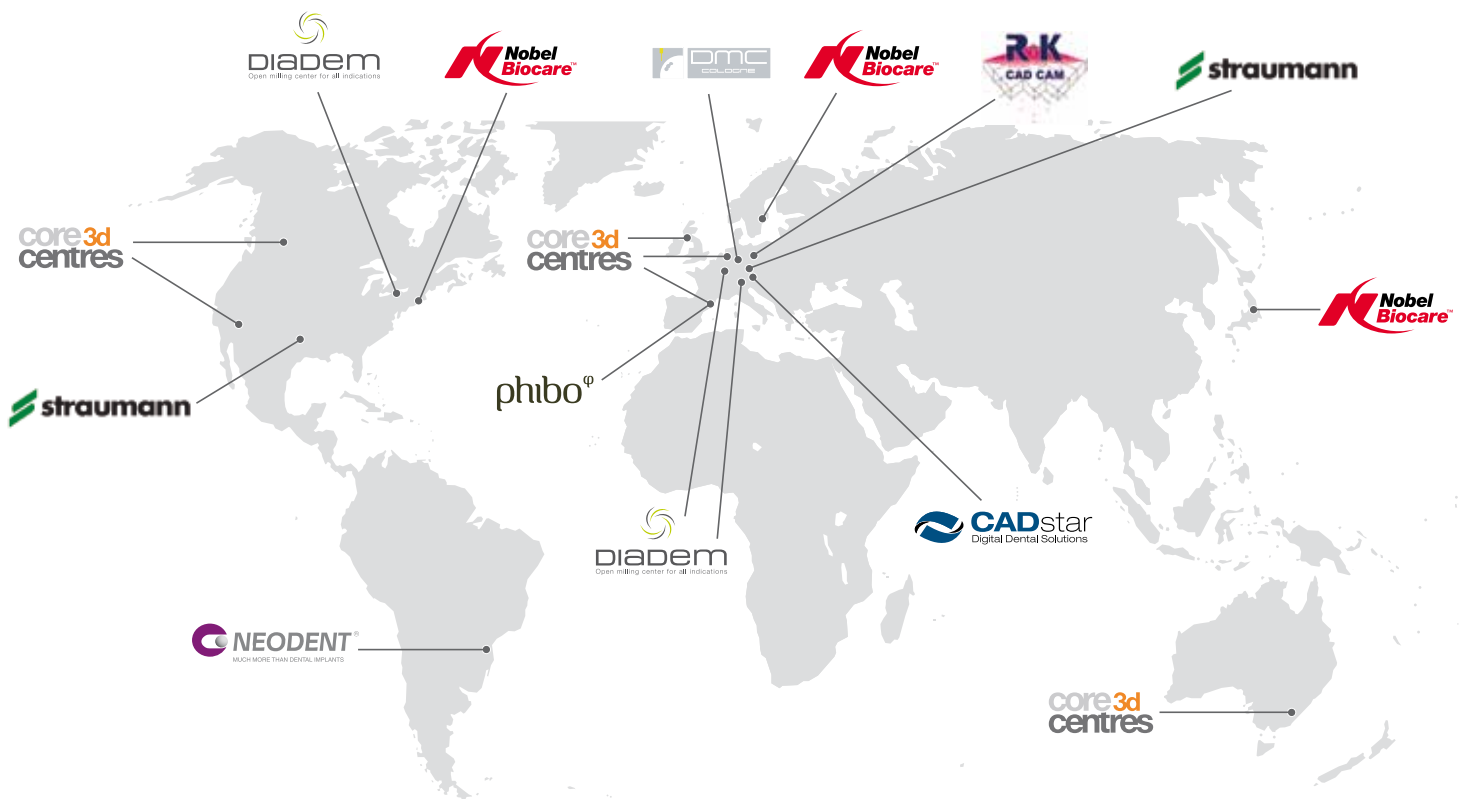
El programa proporciona acceso a los centros de fresado autorizados a los materiales y tec-

nología de procesamiento Ivoclar Vivadent. Esta experiencia está relacionada con nuestros materiales totalmente cerámicos, por ejemplo IPS e.max® CAD, la cerámica de vidrio de disilicato de litio patentada, y nuestros composites de alto rendimiento de la marca Telio® CAD, que se emplean en la fabricación de restauraciones temporales duraderas. Como desarrollador y fabricante de materiales de restauración de calidad, Ivoclar Vivadent cuenta con amplia experiencia sobre las propiedades concretas de los materiales y de las tecnologías de procesamiento relacionadas. Los protésicos dentales y los odontólogos que depositan su confianza en los centros de fresado de la lista de "Centros de

fresado certificados" de Ivoclar Vivadent disfrutará de las siguientes ventajas:

- Restauraciones de alta precisión con superficie de calidad excelente gracias a la fabricación industrial
- Altos estándares de calidad: Los materiales y las restauraciones se prueban científicamente
- Parámetros fresado que se centran en materiales e indicaciones concretas
- Utilización en el proceso de fabricación de productos y sistemas coordinados

Los Centros de fresado autorizados de Ivoclar Vivadent producen resultados de elevadísima calidad y altamente estéticos con materiales Ivoclar Vivadent.



Más sobre los centros de fresado autorizados en:
www.ivoclarvivadent.es

Tecnología de ahorro energético

El ahorro energético simplificado

El uso eficaz de la energía y el uso responsable de los recursos útiles: este es el principio básico subyacente en el concepto Tecnología de ahorro energético. Esta tecnología hace que los hornos Programat® sean todavía más económicos y eficaces.

Los coches, televisores, neveras y demás electrodomésticos son cada vez más eficaces y económicos. En Ivoclar Vivadent no hemos pasado por alto esta tendencia. Por tanto, Ivoclar Vivadent expide la etiqueta de Tecnología de ahorro energético para aquellos aparatos que cumplen, al menos, uno de los siguientes criterios:

- El aparato consume menos energía en comparación con el modelo predecesor.
- El aparato está equipado con mecanismos y funciones innovadoras que ayudan a reducir el consumo de energía.
- El aparato dispone de un modo de ahorro de energía integrado o una clave para activar este modo.

Para usted, Tecnología de ahorro energético significa

(según el modelo que use):

- Consumo de energía reducido en un 40% en el modo en espera debido a la función de ahorro de energía controlada por software.
- Ahorro de energía con solo apretar un botón: Solo tiene que pulsar la tecla "Ahorro energético" y el horno cambia al modo de ahorro de energía.
- El innovador control de vacío reduce el consumo de energía hasta 80 vatios.
- La tecnología de doble válvula permite a la bomba de vacío apagarse de forma inmediata cuando se alcanza el nivel de vacío deseado.
- La función Intelligent Press Function (IPF) permite ahorrar hasta un 45% del tiempo necesario para la inyección. Un ciclo de inyección más breve conlleva un consumo de energía bajo.
- El proceso innovador de sinterización permite ahorrar hasta un 60% del consumo de energía. Programat S1 reduce el tiempo necesario para la sinterización de entre 5 a 7 horas, hasta tan solo 90 minutos. En comparación con su predecesor Sintrammat, en cada ciclo de sinterización se puede ahorrar un máximo de 2.450 vatios.

Los siguientes hornos Programat® ya están equipados con la Tecnología de ahorro de energía: P300/G2, P500/G2, P700/G2, EP 3000/G2, EP 5000/G2.



Un recorrido por el mundo de la cementación



Próximamente: Sistema de navegación de la cementación (Cementation Navigation System) en iTunes App Store

En marzo de 2011, se presentó el Cementation Navigation System (CNS), por primera vez en la feria International Dental Show. Esta aplicación multimedia de Ivoclar Vivadent ofrece a los odontólogos orientación práctica y directrices para la selección del mejor material de fijación para cada caso. Desde entonces, ha ido cobrando relevancia. Se han distribuido más de 25.000 DVD y las más de 300.000 visitas a la web son un claro testimonio del gran interés que han mostrado los usuarios. Recientemente, la versión inicial se ha completado con una sección de "Cementación con pilares de implante" (Cementation on implant abutments). Así, el sistema CNS es una valiosa ayuda para la planificación de todas las opciones de cementación posibles. Todos los procedimientos de cementación que se pueden llevar a cabo con los materiales de fijación se explican en detalle con 230 animaciones. Si desea ver un resumen de las opciones de cementación mientras viaja o durante alguna pausa, próximamente podrá descargar el CNS de la iTunes App Store.

www.cementation-navigation.com

Multilink® Automix convence a los usuarios



Calificación excelente para el composite de cementación

¿Cuál es su grado de satisfacción con Multilink® Automix? Una encuesta realizada recientemente por el departamento de investigación del mercado internacional de Ivoclar Vivadent a los clientes se centró en esta pregunta. Más de 700 odontólogos de Alemania, Italia, Francia y de los EE. UU. participaron en el estudio. Los resultados fueron bastante convincentes: Más del 80% de los entrevistados indicaron que estaban

de "satisfechos" a "muy satisfechos" con Multilink Automix. Los motivos más importantes indicados para usar el producto fueron

- el mecanismo de polimerización química del material con la opción de la fotopolimerización
- sus excelentes valores de resistencia de adhesión
- su idoneidad en restauraciones tanto metálicas como cerámicas.

Los usuarios se mostraron especialmente satisfechos con la resistencia de adhesión del material, la facilidad de uso, la consistencia y el formato de entrega. En general, el 83% de los encuestados consideraron la reputación de Ivoclar Vivadent en el campo de los materiales de fijación de "buena" a "excelente".

(Fuente: Ivoclar Vivadent Customer Satisfaction Analysis, abril de 2011)

Sistema IPS e.max®:



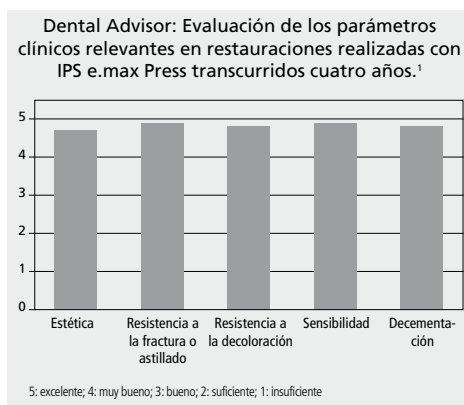
Una historia de éxito clínico

Desde su diseño hasta la fecha, al sistema IPS e.max® le han acompañado, y le siguen acompañando de forma constante, investigaciones científicas y estudios. Numerosos expertos han contribuido con su experiencia a la excelente base científica del sistema.

Un total de 20 estudios clínicos in-vivo y un número mayor de estudios in-vitro desarrollados en todo el mundo sobre el sistema IPS e.max demuestran que: Con este sistema Ivoclar Vivadent no solo ofrece apoyo a odontólogos y prótesis dentales sino que la empresa también ofrece la mejor combinación posible de materiales para todas las restauraciones y este hecho acaba beneficiando a los pacientes. Una serie de extractos del creciente número de estudios clínicos son el testimonio de los éxitos a largo plazo realizados a los pacientes.

- **Dental Advisor:** Dental Advisor confirmó, basándose en 236 restauraciones, que IPS e.max Press es un material muy estético que presenta una elevada resistencia y un rendimiento clínico excelente durante un periodo de observación de cuatro años. La resistencia a la fractura y

al astillado es superior a la de las restauraciones de metal-cerámica así como a la de otros muchos materiales totalmente cerámicos que ha probado Dental Advisor durante los últimos 26 años.¹



- **Guess et al.:** Las coronas completamente anatómicas de IPS e.max CAD demostraron ser resistentes a la fatiga en pruebas de carga cíclica. En comparación, las coronas de óxido de circonio desarrollaron fracturas en el material de recubrimiento con fuerzas mucho menores.²

- **Martins et al.:** Los resultados para las coronas de IPS e.max CAD en las pruebas de fatiga fueron comparables a los de la metal-cerámica "estándar de oro".³
- **Gehrt et al.:** Las coronas realizadas con cerámica de vidrio de disilicato de litio (LS2) mostraron un rendimiento clínico adecuado, tanto cuando se cementaron de forma adhesiva como convencional. Tras un periodo de ocho años, se determinó una tasa de supervivencia de Kaplan-Meier del 92,3%.⁴
- **Fasbinder et al.:** Se fabricaron sesenta y dos coronas (premolares y molares) en la consulta con el sistema CEREC® 3D (Sirona). Tras un periodo de observación de hasta tres años, no se registraron casos de fracturas ni astillado. Se observó que todas las coronas que se cementaron con Multilink Automix eran clínicamente aceptables.⁵



La corona IPS e.max CAD en la revisión a los 3 años⁵

¹ The Dental Advisor. IPS e.max 4-year Clinical Performance. June 2010;27(5)

² Guess, P. C. Z., R.A. Silva, N.R.F.A. Bonfante, E.A. Coelho, P.G. Thompson, V.P. (2010). „Monolithic CAD/CAM Lithium Disilicate Versus Veneered Y-TZP Crowns: Comparison of Failure Modes and Reliability After Fatigue.“ Int J Prosthodont 23: 151-159.

³ Martins, L. D. M. C., P.G. Valverde, G.B. Bonfante, E.A. Bonfante, G. Rekow, E.D. Thomspon, V.P. Silva N.R.F.A. (2011). „Reliability: reduced-thickness and thinly-veneered lithium-disilicate vs. MCR and Y-TZP crowns.“ IADR Abstract 149736, San Diego, CA.

⁴ Gehrt, Rafai et al. 2010 „Outcome of Lithium-Disilicate Crowns after 8 Years.“ IADR Abstract #656, Barcelona.

⁵ Fasbinder, D. J., J. B. Dennison, et al. (2010). „A clinical evaluation of chairside lithium disilicate CAD/CAM crowns: a two-year report.“ Journal of the American Dental Association 141 Suppl 2(June): 10S-4S.

En busca de la naturaleza

Bloques IPS e.max® CAD Impulse

Los bloques de disilicato de litio (LS₂) de IPS e.max® CAD están disponibles ahora en cinco tonalidades Impulse adicionales: tres Value (Value 1, Value 2 y Value 3) y dos Opal (Opal 1 y Opal 2).

Estos bloques se emplean principalmente para fabricar carillas (delgadas) así como coronas parciales y sencillas. El bloque adecuado se puede seleccionar en función de la técnica de fabricación preferida (técnica de maquillaje o de cut-back) y la situación individual del paciente.

Bloques Value: varios valores de luminosidad

Los bloques Value presentan diferentes valores de luminosidad: 1 es el menor y 3 el mayor. Este hecho permite la integración óptima de la restauración en el emplazamiento intraoral.

Color del muñón	Color deseado del diente: Bleach y A-D			
	BL3	BL4	A1	B1
ND 1			Value 1	Value 1
		Value 2		
	Value 3	Value 3		
ND 2			Value 1	Value 1
				Value 2
ND 3			Value 1	

El color Opal se escogerá en función del color del esmalte del diente natural

Bloques Opal:

efecto opalescente natural

Los bloques Opal muestran una opalescencia decreciente y un aumento de la luminosidad del 1 al 2. Dada su opalescencia y resistencia únicas, los bloques Opal se pueden emplear como "sustitutos del esmalte". Como resultado de la opalescencia inherente al material, se pueden fabricar restauraciones mínimamente invasivas y muy estéticas (especialmente en el caso de las carillas finas).



Los nuevos bloques IPS e.max CAD Impulse: tres tonalidades Value y dos Opal.



Carillas finas realizadas con material IPS e.max CAD Impulse Opal

COMPETENCE IN IMPLANT ESTHETICS



Proxyt® Next Generation

Las nuevas pastas Proxyt® limpian incluso más suave y eficazmente gracias a su consistencia optimizada. Ofrecen un cuidado ideal para las restauraciones de alta calidad.

Las nuevas pastas Proxyt son adecuadas para los trabajos de implantes y restauraciones, la limpieza profesional y el pulido de las piezas dentales y están orientadas a las necesidades. Gracias a su consistencia optimizada, las pastas Proxyt permiten una limpieza y un pulido todavía más eficaces. Se evita la innecesaria abrasión de la estructura dental y el desgaste de las superficies de las restauraciones. Está disponible con tres grados de abrasión (RDA).

Las pastas de grado fino, medio y grueso de Proxyt contienen flúor. Además, hay una versión disponible sin sabor y libre de flúor de grado medio. Todas las versiones de la pasta contienen xilitol, que inhibe el crecimiento de bacterias que provocan caries.

La fina pasta Proxyt no contiene piedra pómez por lo que limpia los implantes y el tejido peri-implantado sensible de forma especialmente suave. El cuidado periódico con esta fina pasta profiláctica garantiza que las restauraciones y las reconstrucciones cerámicas conserven su brillo natural.



Cómo encontrar fácilmente la mejor aleación

Si tenemos en cuenta la abrumadora cantidad de productos disponibles, encontrar la aleación adecuada para cada caso no siempre resulta fácil. El nuevo Alloy Configurator es una herramienta práctica que le ayudará en esta tarea.

Alloy Configurator es una aplicación basada en web que combina diversas funciones. Con esta herramienta podrá buscar aleaciones en función de distintos criterios como, por ejemplo, una indicación, la composición o los metales específicos, así como el color. Según los criterios empleados, se mostrarán una serie de resultados que incluirán informes detallados sobre cada aleación.

Como característica innovadora y única, Alloy Configurator cuenta con un "sistema de cálculo del coste real". Con esta función, es posible comparar las aleaciones entre sí, no solo en lo que respecta al precio de venta sino también en relación con su densidad, que resulta ser un factor clave a la hora de determinar la cantidad de material necesario y, por tanto, el coste. Para determinar el coste real de la aleación, es imprescindible tener en cuenta este aspecto.

El Alloy Configurator también incluye las dos últimas incorporaciones a la gama de aleaciones de Ivoclar Vivadent: Callisto® Implant 33 y Colado® NC, que se han desarrollado especialmente para garantizar la eficiencia económica de los laboratorios dentales.

Para superestructuras de implante

Callisto Implant 33 es una aleación de reducido contenido en oro, baja densidad y económicamente rentable. Dadas sus propiedades físicas y su composición, esta aleación cerámica con contenido en paladio es adecuada para todo tipo de restauraciones de tramo largo y, en especial, para superestructuras de implante.

Para estructuras con buena estabilidad

Colado NC es una aleación cerámica de cromo-níquel que resulta particularmente económica por su composición. Esta aleación es muy fácil de procesar y se caracteriza por su óxido muy claro. Esta

composición facilita la creación de efectos de color adecuados en recubrimientos. Gracias a los elevados valores de resistencia de Colado NC, los prótesis dentales pueden fabricar estructuras con una estabilidad adecuada.

Alloy Configurator

Aleaciones Competencia Resultados Comparación de costos Información

Indicaciones

- Cualquier
- Inlays
- Onlays/coronas parciales/ coronas y puentes tramo corto
- Coronas telescópicas / coronas cónicas
- Puentes / Puentes tramo largo
- Coronas PFM / Puentes de tramo corto
- Coronas PFM /Puentes tramo largo
- Superestructuras sobre implantes
- Prótesis parcial fija

Grupo

- Cualquier
- Coronas & Puentes
- Aleaciones para cerámica
- Aleaciones Universales
- Predominantemente aleaciones base

Composiciones

Contenido de Oro (Au)	Entre	0.0	%	Y	100.0	%
Contenido de Platino (Pt)	Entre	0.0	%	Y	100.0	%
Contenido de Paladio (Pd)	Entre	0.0	%	Y	100.0	%
Contenido de Plata (Ag)	Entre	0.0	%	Y	100.0	%
Contenido en Cobre (Cu)	Entre	0.0	%	Y	100.0	%
Densidad (g/cm ³)	Entre	6.0		Y	20.0	
CTE	Entre	0.0		Y	20.0	

Clasificación

- Cualquier
- Aleaciones altamente nobles
- Aleaciones Nobles
- Predominantemente aleaciones base

Color

- Cualquier
- Rico en esmalte
- Amarillo
- Blanco

Cerámicas IPS

- Cualquier
- IPS InLine One /IPS InLine
- IPS InLine PaM
- IPS e.SIGN
- IPS Classic

Restablecer valores Búsqueda

Alloy Configurator está disponible en: <http://alloycfg.ivoclarvivadent.com>



La innovación marca la diferencia

Una sonrisa radiante gracias a dientes sanos. Día tras día ponemos todo nuestro empeño en alcanzar esta meta. Ella nos inspira a seguir constantemente en busca de soluciones innovadoras, eficientes y estéticas. Para la terapia de obturación directa, al igual que para el tratamiento indirecto, fijo o removible. Para que usted haga sonreír a las personas mediante productos de alta calidad.




Editor: Ivoclar Vivadent AG

Redacción: Michèle Schwenninger, Robert Grünenfelder, Martina Jakob, Philipp John, Andrea Längle, Tobias Specht, Thomas Ruhm, Anna-Lena Dermon (Editor final)

Maquetación: Johannes Biedermann

613837/0811/s/RDV

Contacto

 España, Portugal: +34 -91-375 78 20

www.ivoclarvivadent.com